大清光緒廿九年

叻報

第六千四百五十一號

癸卯六月初七日

本館在哥勞實得力門牌第一百廿四號零C

Printed and Published by See Ewe Lay 大英一千九百零三年七月三十號禮拜四 at No. 124-c, Cross Street, Singapore.

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本報者無論之埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦銜書義報各機器以待與　各官辯刊印書籍單件華有英國名體活字及各式花邊等延有兩人排印工藝甚精所有中兩文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊

印工段絶倫並延有文士譽寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊備所有各須價甚相宜再本館所登來札原稱其有關世進人心者附登否亦須無書於人而後始錄其有謾罵收文以及支離翻辯者概不登篇詞後　諸君來札倘新自數買須寫實爵里而後敢登但來稿登與不登均不能繳原稿收回也　本館謹白

新舖招租　〇啟者本號有新建三層舖坐落丹戎巴吉安匣律大街前後相連弍十三間且近起貨大馬頭或開雜貨店或貯貨物或做住家上落來往甚爲利便及租價相宜如合意者請到羅民申律舊北塞對面門牌二十四號與隆面議是荷

光緒二十九年五月廿七日　與隆號啟

求賑廣西凶災廣告

切啟者敝院昨接由駐叻總領事署交來粵省述善堂電開又接兩粵廣仁等各善堂函開極言廣西全省連年兵劫水旱相乘四處饑民流離絶食賣兒鬻女餓莩盈途慘苦情形莫堪言狀其被災最慘者目下如柳潯邕各屬赤野千里死亡尤甚此真聞者傷心見者下淚若不設法拯救恐斯邦之民靡有孑遺等情敝院聞報惻然悲憫即集同人妥議亟思沿門募捐拯此災黎以符救災恤鄰之義惟是月前辦理粵東平糶刻下仍未告竣今若遽行再捐深憚衆力難齊無濟於事今特公議將其慘苦情狀刊告　善士仁人乞念奇災地廣日長需欵頗鉅伏願各解客囊急甦鮒涸多捐一金即多救一人之命早救一日即早免一日之危從此造化功參兒孫蒙福泚筆書此不禁爲億萬生靈百叩禱祝也如蒙樂助銀兩請交到本坡同濟醫院賬房取回收條爲據以杜假冒此佈

大清光緒二十九年四月十六日　同濟醫院同人謹啟

增雇探訪人告白　〇啟者本館刻欲增雇本坡探訪人一名其人必須熟悉本坡情形以及耳目廣衆者方勝厥任有欲承乏者請來本館面商可也

本館謹啟

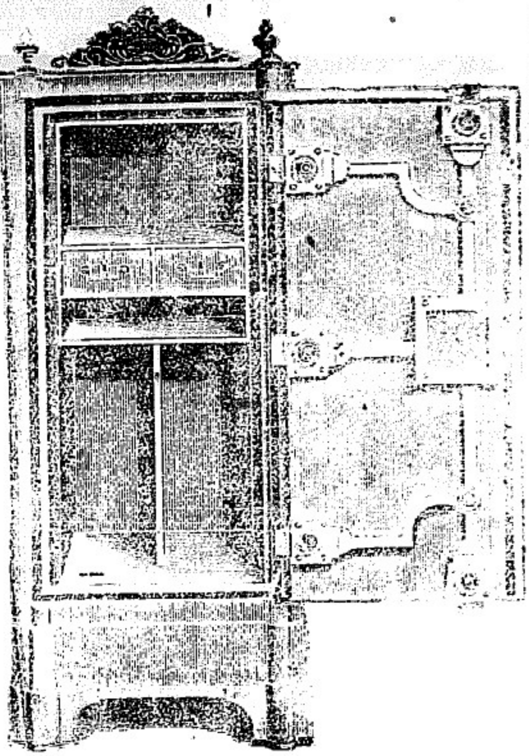
增聘主筆延請書記告白　〇啟者本館近欲增聘主筆一位帮理報務幷欲雇書記一名其人必須能通會計兼精書法方勝書記之任諸君子不嫌俯就者　玉臨本館面商或賜函示知均從其便此佈

癸卯年四月三十日　本館謹啟

答客問禁賭事

有客自粵航海回叻者征麈甫拭逕造鴻寄廬揖主人而告之曰粵賭之風盛矣粵賭之禍烈矣竊以爲江河日下莫挽狂瀾矣乃今　岑制府棨戟南來首先注意於此舉粵省番攤白鴿票兩項之最爲流毒者令行而禁止之改絃而更張之仰窺　憲意蓋謂欲興民利必先除民害也豈知能免民禍便已種民禍矣子旅粵久居恒嘗蒿目而杞憂之此邦之人不可與處所由乘桴避跡浪遊至斯今爲子告當必有回首南邦欣然色喜者主人方食遽投箸而起曰有是哉是誠步武秦西之寔濟富強中國之權輿哉嘗謂民富則君不至獨貧民貧則君不能獨富世有損上以期益下者世未有瘠民可以肥已者觀漢文帝減租除稅而物力充武帝算舟車榷鹽鐵置均輸而財用不足從可知矣然則爲民上者方且藏富於民之不暇而顧可日驅民於賭博之場冀從中分肥而沾潤有是理乎粵因攤還洋債籌畫邊防疆臣理財仰屋無計不得已招承賭餉藉以充公猥瑣如斯甚傷國體政宜則古稱先不知千載以前有先我行之否事貴信今傳後不知千載而下人其謂我何且今日者侈言變政莫不恥中朝之貧弱銳意維新慕西國之富強降心取法矣乃西人則禁賭如仇風清弊絶我國則因以爲利藉私濟公吾不知其所變者若何所法者又若何也雖其名曰經費飾其詞曰截緝畢竟盜鈴掩耳欺人非適以自欺乎然使果能涓滴歸公猶可說也詎權算無遺私囊徒飽於民生有害於國計無裨坐令民俗日澆生機日蹙是直如飲鴆酒以期止渴飼腐肉而望療飢耳以此而欲富強中國何異欲圖南轅反循北轍哉以此而云步武秦西不幾差之毫釐謬以千里哉今岑制府務其大者遠者不爲釣譽沽名之事獨深清源正本之思其最害於民者既已立即除之則有利於民者必將次第興之矣我粵之民福其未有艾乎然子爲我告我既爲粵民喜我爲子告子又嘗爲叻埠憂語未竟客瞿然曰嘻本叻英屬素來禁賭雷厲風行所由商業大興埠務日盛也子何所見而云然豈賭餘滑然冀有藏垢納汚之所乎余曰誠然然勢有防不及防例有防不能防而其移害本叻則有萬萬不可不防者如今日柔佛是已譬一家之中家業非不興也子弟非不佳也乃比鄰不務正業終日以誘賭爲事子弟出入習見其不爲迷惑者蓋幾希矣柔佛諸賭畢具引人入勝火車來往既著逢迎供億趨居尤爲周到所

鐵櫃出售



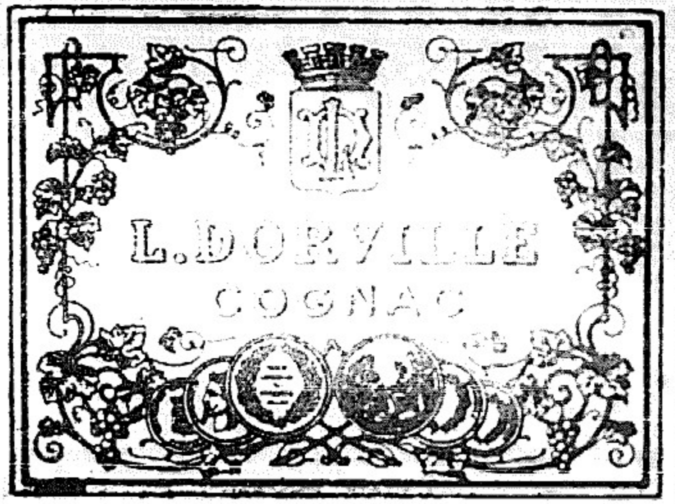
現存老□保險鐵櫃甚多□□□有□要與無本行膠老僞爲□□等者即當價錢□□歸還買客特此佈聞
大英一千九百零二年正月十三號
膠老僞公司謹啟

啟者本行所售之鐵櫃係本坡聯盛區具蒙諸君需用英不鑑稱其妙計此櫃之大小爲者五層兩□送相宜此鐵櫃爲歐洲著名工藝所製極爲美善本坡所有西人曾經入以及作鑲嵌生理諸等商多向本行沽買皆爲貯銀之用因本行所沽者均用頂上物料製造爾不惟能壯觀瞻並且異常堅固臨火燒盜劫均可無虞貨美價廉莫此爲舊僞諸君若欲購此櫃以收藏重要者祈至本行選沽是幸此佈
大英一千九百零二年正月十三號
膠老僞公司謹啟

拿士打小孩服食牛乳告白

啟者此牛乳乃拿士打在鄉親自行製造若以此乳與小孩食之實與吃其母親之乳無異各國之人凡經用過者無不稱賞小孩服此身體肥壯是以剎下五洲諸國歸蘇嶼□銷售多欲與小孩服食無適于此者此等牛乳本坡各店皆有出沽 諸君在購便知不謬此佈
大英一千九百零二年十月廿二號
新嘉坡代理人膠老僞公司謹啟

正金標露蘭地酒發售



啟者本公司實錦正金花標露蘭地酒名馳中外華商專用之要品選定與本公司簽合同以專寄沽凡華籍諸君有欲寄沽者請至本公司購買或寄信以便配往外埠者仍可至本行沽買正金酒製得□法精妙□常酒味甚佳以之贈饋客客□上等之□保□備充之□此酒若在本坡□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

新嘉坡膠老僞公司
粵□□家□□英□酒發□
曾係膠嘉東來□庄□□光□□□□深

紅首仔標□□□□酒□□

啟者本公司所製之紅首仔標萬□池酒馳名已久乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之久而其酒有敬存衡十年方肯出而沽實蓋錄其熱氣椒已全淵所以□酪君沽飲者均深獎帶現在驗洲一景名國之人無不飲眞此酒因其氣味淸香遠酵於他酒故也是以本行特辦此酒來吋出售自此酒到吻而後凡沽飲者無不盛稱其與且此酒與本坡天氣甚厭合宜諸會暢顧耐細心辨認紅頭庄及以上所列各鑑以上所家士古即井有只公可乙拿樹爲謹販免爲負嗎之鑑
膠老僞公司啟

司·各脫滋補魚肝油

此油潤肺除痰補益氣血又能殺除爛肺之蟲改換穢毒之血消解胃經之積滯舉凡身體瘦弱胃不消化肺經受病憂鬱癆傷房事色傷破金吐血癬癩頑瘡小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不論男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈膚革此乃清補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服三錢至四錢小兒減半服食　英京司各脫乳白鰲魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白鰲魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大鰲魚一尾有此標誌乃爲眞貨　諸君賜顧請認明標誌庶不致悞特此佈聞

星嘉坡莫梁公司代理　發售

米谷商會告白

啟者本商會現在遷居水仙門街門牌第廿五號及廿六號本商會內現存日本奇巧之什物并各貨物甚多本商會所以遷居之故係因舊址太狹刻下貨物過多不能存貯本商會現有寶丹千金丹　天授綿球此乃婦人于宮所用并各藥品出沽茲將富士主人佈啟附登于此　啟者茲爲聲明富士本廠大座花車改寫花樓原由以杜假冒等情查本廠在大日本東京城淺草區開設以來歷經數十年不惜工本認眞精巧荷蒙海外　富商巨賈久爲　賞識然一向寫山鷄櫻花爲圖記近有無恥之徒假冒本廠所寫之花樓以魚目混珠貪圖射利實屬慢人不淺是以本廠於本年九月以後另出新式將前所寫山鷄樁乘嗣後改寫雙金鶴櫻花爲記並將此圖禀請政府存案不准別人假冒如有不法之徒再爲效尤者定必禀　官究治是以謹將本廠改寫雙金鶴櫻花圖記原由特爲聲明敬求　賜顧　諸貴客嗣後探買富士大座花車須認眞雙金鶴櫻花圖記者乃係本廠特色之貨也謹此佈告　大日本東京城淺草區須賀町壹番地　富士老舖主人　西賀藤三郎謹啟　本商會現與富士廠代售新式東洋車本商會特字通知自出告白之日起先沽該廠東洋車二十輛每輛取價四十員特此佈　聞

大英一千九百零三年三月十號

水仙門街門牌廿五號及廿六號米谷商會謹啟

乙宗公司告白

○啟者本公司特字通知茲本公司常有大宗日本貨物發售亦有零牌件然出沽本公司坐落土庫街門第一號及第二號本公司內常有玻璃器皿　脚踏車　銅塊　落花生　東洋大菜　時鐘發客本公司并沽日本蜜酒名曰惠比須此酒在日本最爲著名者　諸君光顧請移玉步此佈

大英一千九百零二年十一月十七號

光緒廿八年十月十八日

乙宗公司謹啟

中國通商銀行告白

啟者中國通商銀行乃於西一千八百九十六年老民來月十二號即華光緒廿二年十月初八日恭奉中國　朝廷之命爲之創設

計集本銀五百萬兩　先行收聚二百五十萬兩

總理處設在上海　本銀行又分設於廣東　芝罘

鎮江　福州　漢口　北京　汕頭　天津等處

本銀行所爲生理乃買賣以上各地之單及代收以上各處之滙項并電滙等件凡　諸仕商有物作按欲向本行請貸及當單等件皆能爲　如倘有欲將銀項寄存本行者亦照格外有益茲將本行所奉月息列明如左

三個月銀期者每月利息三八仙半

六個月銀期者每月利息四八仙半

十二個月銀期者每月利息五八仙半

大英一千九百零二年拾二月二拾號

中國通商銀行駐叻代理人莫實得洋行謹啟

Milkmaid

啟者此正紅字人號牛乳第一上好天下馳名及此乳膏眞實原庄未有抽出其膏油其食此牛乳補之有益是也實無戲言祈買牛孔者請認明人號紅字切勿有悞特此通聞

光緒廿八年十月初十日

狗頭標烏蜜酒出售

BASS'S ALE, GUINNESS'S STOUT AND SPARPLING CYDER.

"Dogshead" Brand.

"Dogshead" Brand.

Quarts Pints Nips

Agents :—KIM HIN & Co., Singapore.

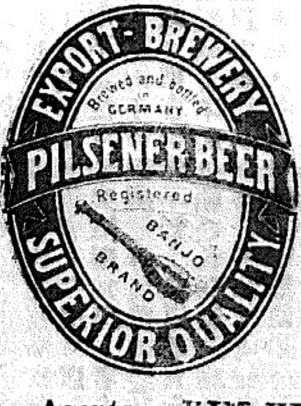
啟者本公司所沽狗頭標烏蜜酒功用良多名馳遠近本坡各酒店皆有出售諸君購飲便知其妙此佈

一千九百零三年七月十五號

新嘉坡代理人錦興公司謹啟

鐙柔琴標蜜酒出售

THE FINEST GERMAN BEER.



Agents :—KIM HIN & Co., Singapore.

啟者本公司所得之柔琴標白蜜酒乃德國最好之白蜜酒銷場甚廣祇計西一千九百零二年共計沽去八萬七千三百六十樽 諸君有未經嘗試者飲之便知不謬此佈

大英一千九百零三年七月十五號

本坡代理人錦興公司謹啟

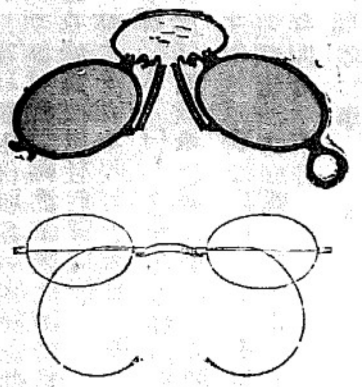
尋弟賀帖

啟者廣東新會縣江門木朗鄉舍弟尹家儀又名瑞亞七此是兄弟排他第七也此人今計廿四歲前在廣東省城河南廊院後街福場里貴州磯務后委員尹道國鴻家兄處自光緒廿一年十二月廿某日忽出門不知去向蹤跡全無迄今數載亦無音信返里惟家母在堂常思悲淚餘有四方君子知吾舍弟尹家儀在於何處能親身帶到石叻源順街第二百三十六號門牌志興號待見弟顏面相見驗明實確乃謝花紅銀一千大元正若知其蹤跡下落將實確地步報知俟查明無錯乃謝花紅銀二百大元正決不食言此帖是實但有善留心代為訪查如得此人者是母子團香一家可沾大德不淺矣

大清光緒廿九年正月初十日 立

尋胞弟人尹國鴻尹家勸謹啟

馳名眼鏡



夫人生之耳目口鼻有一缺焉而不可而最重者莫若目焉蓋目之為用大矣能窺天道者惟此目能察人事者亦惟此目人有良夕非目不足識之物有與履非目不足辨之目之不可忽也如是況以叻中塵埃四起行道之人障面而過之然則眼鏡一物可以隔塵沙而著精光者未始非眸子之功臣矣所以本藥房向辦各款眼鏡譽蒙士商賜顧遠近馳名今岩由歐洲辦到時款精巧金圈鋼圈電鍍金圈及各色藍晶墨晶綠晶并妙藥製造水晶等鏡一概備全無論老稚眼近視眼平光眼均可配戴得宜倘 諸君來購買者則本藥房先為採試眼鏡驗其眼光深淺依樣配合自然目光如炬覩一切且價廉物美洵有益於雙眸不淺矣 士商有欲慧眼相加以窮目力者請到本藥房選採是所望焉此佈

英一千九百零三年四月二十七號 啟

叻坡土庫街 小坡德國神農藥房謹識

嗎根代理即有利銀行告白

○啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左

本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元 已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 各股份入未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 盈餘積項及未分之息共銀七萬六千磅即七十六萬元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以四八仙息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限三期者以八仙算 來往短期數則以二八仙按日計算凡屬銀行應為之生理本銀行均可承造 諸君惠顧請移玉惠臨面商便妥

大英一千九百零三年四月廿七號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟 實

水淹岸上交蹴山各處地勢低下竟有二三尺深南門水可及肩南臺一帶深至過腹此外西南各鄉一片汪洋幾成澤國當此早稻上塲恐收獲必將減色矣

亂黨被逮

○去月二十六日港報接上海電言有亂黨二人在北京被逮不日即行正法聞尚須再拘數人云惟所拘何人電文未詳俟查明再報

陝西鬧教

○日前陝西有電奏到北京據稱該省興安府平利縣適有鄉民鬧教教士二人已無下落云云聞已電飭政府着該撫趕爲妥理矣

稟志留學生事

○日本長崎函述山東候補道方鶴人觀察燕年近率該省留學生六十二名由上海乘輪航向橫濱東歷六月廿日道出此間查各該學生均屬官派有山東省學務花翎四品銜翰林院編修孔太史祥爲之監督又有遊歷官花翎二品銜江蘇候補道張觀察亦同船東來又北京工藝學堂學生二十餘名前往大坂閱看賽會茲仍由北京工藝顧問官藤井博士率領歸國亦於是日道出此間云○傳聞日本留學生監督汪京卿近有致政府某公函據稱彼在東京辦理學務頗爲棘手各學生多不肯受其約束目下彼極願得代回華仍在外務部當差云（自湖北學生界出後端午帥痛惡其報中議論遂將湖北學生調回并設法嚴密訪查留學生有無革命等說有即置法此事既久旋有結義勇隊之舉復經魏午帥奏聞大畧稱學生等刻下輕妄如此不早壓其機將來大有可慮云刻已由政府通飭各督撫嚴行查察各該省學生若潛自回籍即是革命黨奸細許其嚴法懲治

吉隆大會

○吉隆此次大會檳城西報連日皆有專電以誌盛舉○十九號電云是日四點鐘三州府督憲由專車到埠總參政司偕各處參政司及各屬蘇丹即巫來由王到車站迎接義勇隊派兵護衛鳴炮十七响觀者萬頭攢逐在谷滿谷○二十號電云吡叻蘇丹赴會于首拜五到營火車人員特演其手段之精熟故鐘鳴八點而車已抵埠云英蓉蘇丹拜六始到○督憲駕到之後各處鬧熱非常○各蘇丹及其隨員等行臺皆在公家花園一律裝設電燈陳設極爲華麗門外各懸國旗○大會塲係八角形上結圓拱○雪梨塘備列所賽各小舟○陸祐裝一艇悅目宜人中設電燈○公家花園遊人擠擁每次火車抵站絡繹而來源源不絕（別設東洋車數百車夫皆紅衣以備各蘇丹隨員之用）督憲到禮拜堂設五彩玻黎窓以爲記念彭亨之參政司畢拉○二十號電云是早十點是爲大會芳辰各屬蘇丹先後集會塲均鳴炮十三响督憲十一點臨會塲鳴炮十七响吉隆蘇丹宣言車騎光臨竭誠接待之情厥後同拍一照督憲于是接見來謁之名望人員○廿二號又接到專電云廿號督憲接見各員之時四州府總參政司之夫人在其坐右各蘇丹列坐于後堂中備極輝煌督憲服禮服各蘇丹金碹閃爍十色五光共接見五百人約點半鐘許○陸祐之艇往觀者數千人○是早有種植人聯謁督憲因擬設立種植局及因地稅之事○廿二號人多往遊光岩皆乘電車而往有一電車可坐廿人云○雪梨湖處諸小艇火燈相連約二里許由此岸可以順流至彼岸亦美景也放烟花之火箭甚佳宜于高瞻遠矚○陸祐之艇督憲總參政司吡叻吉隆參政司吡叻彭亨蘇丹皆往觀陸祐擬在該艇宴客督憲允到○督憲設一大宴會諸名望人員皆到座云

情還變起

○粵人闊麟日前與小坡桂蘭街某院妓婦陳氏阿四欲圖偕老遂允從良經報護衛得離楚館同在牛車水丁加奴街二十二號門牌樓上如燕雙棲方謂地久天長不負山盟海誓矣厥後陳氏又投護署報稱闊麟無資俯蓄衣食不敷今願改適同籍人胡英庶可終身得所護憲亦已俯如所請改註胡名胡因挈氏遷寓某街樓中再圖白首闊心不悅尚欲跟尋迨底氏家不知因甚牽連與仝籍余進余奕兩人由晉而毆余執砍柴刀斫傷闊首闊出呼捕即有五百五十七號及六百零五號兩差赶到立將兩余執赴捕房日昨由府訊定判令余奕罰銀十元余進三元示警

咎有攸歸

○前報本坡明嗎也洋行東主控告該行書記叻產閩人李得福于案指爲吞騙賬項二百三十元一節玆悉日昨案由府憲提訊李延律師申訴据供伊在該行充當收取輪船數項之役管銀之書記另有其人伊將收得之數項即交與管銀書記存貯有簿登記可以核對明白并無吞騙之欵管銀書記早已辭退與伊何尤等情府憲詳訊兩造証供判李無罪省釋將案注消

控拐妻子

○客人于德日前自赴捕房報稱挈眷住居廿公芒古魯門牌一百二十五號去月十六日被同籍人王聯就誘拐伊妻劉二妹及其兩齡幼子闖祿逃去無踪等情至前數日王德復到府署請票交差至丹戎巴葛律某屋將王聯就及其妻子一同緝獲本日府訊展至明日再審

破棺材案

○在船偷毁人之箱篋以圖竊者俗名之曰破棺材此風昔年最盛今則少衰矣近有一閩僧陳芝田自勿里洞附搭德國輪船來叻去月晦夜船上各客均皆酣睡迨至夜半一點鐘僧始醒覺起視已之衣箱不知何時被人竊去登即報明司舟据稱箱內素供洋佛三十八尊佛既與僧有緣僧即視佛如命另褲兩條鎖匙扣一具求爲跟查司舟督率船夥稽查搭客果在與僧臥處貼近之客人劉亞順身畔搜獲洋銀褲扣等物銀雖無据而褲扣兩件均屬原贓由僧認明該司舟將劉扣留一室翌晨本月初一日船既抵叻報聞船政司立派二十號三差其差及六百十四號巡海差下船拘劉登岸逮赴水利捕房本日交府提訊展至初十日乃鞫

緝賭 ○武吃智鳴昨有閩人多名全在一茅屋中聚賭番字致被緝賭與差爭差到樓當將閩人十三名連案本日解訊判首名及夫名罰二十元餘十一名均罰三元了結

撈屍 ○日昨丹戎隅海面有流屍一具逐浪浮沉四百九十號巡差見而撈起細察死者似閩籍人年約三旬左右身赴屍場驗訖飭埋之

承頂聲明 ○啟者寔龍岡律福成豐號磚窰生理原係黃繼寶開設今因志圖別業願將福成豐號全盤店底家器頂與溫裕民承受任從改號經營定于本月初八日交易清楚此後生理盈虧概與黃繼寶無涉至于福成豐號黃繼寶日前有與外間往來數目揭借滙兌保認等項請爲經手是問均與承頂人溫裕民無干特此聲明免滋後論

光緒廿九年六月初七日 承頂人溫裕民謹啟 云

示諭照登 ○欽加鹽運使銜補用道駐劄新嘉坡兼轄海門等處總領事官鳳 爲出示諭勸事本月初四日接准 山東勸捐工賑運局留直補用道施 咨開案奉 山東撫提部院周 奏派勸辦山東賑捐並准 山東賑捐總局咨送空白執照到濵當經刊刻關防就上海絲業會館設局開辦分別報明在案查此次東省被災甚重需賑孔殷亟應分頭廣爲勸辦以資接濟除酌撥執照章程咨請 林道台雲龍在新嘉坡一帶妥爲勸辦外相應備文咨請爲此合咨 貴總領事請煩查照希即出示曉諭以期推廣而便周知等因本總領事准此自應亟出曉諭爲此示仰閩粤旅寓華商一體知悉深冀爾等商民咸抒好義踴躍輸將念切災區樂爲賑助其各遵行幸毋觀望切切特諭

局設源順街安和號 單邊街鼎和昌號 右仰閩粤旅寓華商一體知悉

光緒二十九年六月初六日 給

歸劉聲明 ○啟者本坡老巴虱街門牌第七十號隆慶公司原係陳德尾吳振隆自辛丑年二月間合夥開張向來和睦今因陳德尾志圖別業妥請公親 劉水萍 翁 吳榮顯 翁秉公將所有內外坡來往賬項等截至癸卯年閏五月廿九日核結清楚公議隆慶公司全盤生理歸劉與吳振隆承受凡隆慶公司有被本坡外埠欠款或欠本坡外埠賬項均歸吳振隆鳩收理還此後隆慶公司生理盈虧不干陳德尾之事順告 諸寶號有被本隆慶號欠款者請於此一禮拜內列單前來會對如過期不來會對者係是自悞不干做號之事該項展限至本月十三日如數清還决不食言特此聲明以免後論

光緒廿九年六月初六日 隆慶號吳振隆謹啟 丑

新建肇慶會館告白 ○啟者我肇慶會館新建于松柏街門牌第五十七號五十八號凡屬同人等于本月初十日在館內落祟開投以價低者方得承領起造此佈

光緒廿九年六月初五日 總理告白 丑

召頂聲明 ○啟者牛車水丁姑路質的力街第廿八廿九三十號門牌筵珍酒樓茶居生意因各股友志圖別業願將筵珍號生意全盤家器賬目招牌頂與興業堂承受准本月初十日交易清楚筵珍號所欠諸號貨項滙項揭項等均歸興業堂支理而 貴客寶號所欠筵珍號貨項會項等亦歸興業堂收領特此聲明免滋後論

光緒廿九年六月初五日 筵珍號衆股友仝啟 丑

承頂聲明 ○啟者大坡牛車水丁姑路質的力門牌廿八號二十九號三十號筵珍酒樓茶居生意全盤傢器貨物賬項招牌頂與興業堂承受准於本月初十日交易清楚如筵珍號日前有欠 諸寶號貨項會項揭項及保認等項祈于未交易以前列單到筵珍號對明如至期交易未來聲明者乃係自悞與承頂人興業堂無涉謹此佈聞

光緒廿九年六月初五日 承頂人興業堂謹啟 丑

聲明推召 ○啟者本坡吉靈街一號門牌上海釆章號綢緞顧繡生理自去年七月份業歸倪安之承受後倪安之回家詎料於九月病故因妻寡子幼遂邀集親友在上海三面議定將釆章號貨物生財全盤推與信記承受一切來往賬目歸結明白於癸卯年起均由信記爲業與倪姓無涉特此聲明

光緒二十九年六月初四日 實叻上海釆章信記號告白 丑

MAYNARD & CO., LTD.
SINGAPORE.

Potass Jodide
For Sale

灰典發售

本藥房自辦日本灰典大價發盤 諸君有用此藥者請移玉面商價 當格外廉宜

此藥乃各項風藥水風藥酒不可缺之藥也其性善治遠年風濕過身骨痛花柳疔毒及骨節浮腫服之立驗

大英一千九百零三年五月廿七號 石叻孟嘉大藥房發售

Agents for
"Wincarnis."

補酒

本藥房總代售英加力十全大補酒

新加坡土庫街門牌一十四號

孟嘉大藥房謹白

聲明 ○啟者新嘉坡……

以後陳麟端倘有與諸寶號交易往來揭借滙對為向經手是問概不干陳豐昌之事先此聲明以免後論此佈

光緒二十九年六月初二日　馬交街頭陳豐昌告白

聲明告白 ○啟者大坡賭間口街即再那實得力門牌四十六號承元安公司什貨生理現用陳宗在店司理各事至于前用黃立賢鄭金福蔡定亮三人今作罷論此後如有與人往來貨項概以承元安公司正印為憑如蓋正印即歸承元安公司理會特此佈聞

光緒廿九年六月初二日　承元安公司謹啟

正象標塗油發售

啟者敝廠所到象標塗油久已馳名遠近矣緣因創造機器致暫停歇茲經修理完備再運來叻此後源源而至無可間斷該油遍消印度緬甸等數十州屢經油師勸驗莫不稱為上品因其黏火清光鐵鑵堅固故能通行倘諸商翁欲消惠顧者請移玉到敝面議價當格外相宜此佈

光緒廿九年閏五月二十九日　叻坡吉巴虱街合隆號謹啟

良醫問世

啟者茲有鄉親黃英華先生柔佛行醫每逢危證妙手生春聲名洋溢於振利美大公司內獨信之深舉一以例其餘今故聘其就叻特開一藥室名福裕堂以為醫寓坐落小坡梧槽律門牌第一百八十號　諸惠光顧者請認招牌此佈

光緒二十九年閏五月廿九日　福裕堂告白

雇工告白

啟者特字通知欲雇用一華人醫律即工頭每月薪水廿五員其人須招工人三十名每月須共造七百五十日之工作工人薪水每日五角照所造之約而行欲在相距實廉閩坡一英里遠之田園操作有欲充當者請投函本坡牙直里公司代收可也此佈

大英一千九百零三年七月九號　牙直里公司代佈

失印聲明 ○敬啟者前本號所用之圖章經有遺失倘有與各寶號取貨揭借等項不得為憑以後另刊印方為實據特此佈明免滋後論此佈

光緒廿九年閏五月廿九日　新嘉坡大馬路長興號告白

沾恩莫忘 ○古云頸癧之症莫謂輕也頸癧乃咽喉之所急早治也　諸君有沾此症不可不治氏沾此症慘苦難言請有先生數名用藥罔效聞得符桂華先生癧科甚明特請他治看症下藥三天之內癧核自出未有痛癢旬日之內一概全愈可見先生明功氏沾深恩特字片言以揚先生之名有症　金可分貧富　諸君有沾此症者不妨請符先生醫治定然藥到回春氏升無妄言特此佈達　符桂華先生寓老爺宮前源順街廣德和寶號內

光緒廿九年閏五月二十四日　鄧門温氏謹啟

廣西賑濟第三十六次捐欵列 ○新金山無名氏付來助賑銀五十元　許日升翁助銀二元

光緒廿九年閏五月二十九日　同濟醫院謹啟

發部勸題 ○敬啟者叻嘉坡小坡善濟社延醫贈藥自壬寅年正月起開創以來會蒙　諸善紳商士庶人等源源樂助善董宏開規模粗備惟來醫者日眾殊形人滿之多況是稅居之地基礎未立擬欲重勸締造為永遠就醫施藥之所但巨金未措綿力難繼其長公議發部勸題原擬紳董造門道達從恐騷擾于　列公因隨其便茲將緣部先行派送　諸善列翁伏望踴躍喜題其往來客商及僻處而未遇知者懇求傳言揄揚善舉爭題花管共解荷囊有厚望焉其緣部題金限一月內彙繳當年值理到領立回收條為據希請　均鑒

大清光緒二十九年閏五月十四日　倡創善濟贈醫社紳董謹啟

良醫返叻 ○啟者陳良友先生祖傳精醫痔瘡等症緣去年回華今再抵叻依舊寄寓二吊橋頭門牌八十四號振順號樓項自寓此店未出招牌　諸君有欲診症者幸勿吝玉此告

光緒廿九年閏五月二十四日　振順號代佈

正庄義合漆發客

啟者本號親由潮郡督辦頂上正庄義合號漆來坡發售價甚相宜尤堪久用潮屬稱為第一庄漆凡經購用者無不稱賞本號不惜工本由潮辦到堆圖馳名　諸君光顧者請移玉至新巴虱脚門牌第四號本店相商是荷

光緒二十九年閏五月初七日　南興合號謹啟

苗加丹公司告白

啟者特字通知華人各公館如有飲威實杞酒者須知此酒不宜沽賣賤價者事因此等賤價之酒飲之足以損人且有等非用大麥芽所釀飲之便受其害而苗加丹公司之威實杞酒係用正大麥芽釀就氣味醇美銷流甚多可保此酒已釀十年之久此種酒在歐洲乃頂上之品英皇在英京常飲此酒即英皇太子以及宗室國戚亦多飲之為此奉告華人各公館若飲威實杞酒者必須飲苗加丹公司之威實杞酒蓋因此酒飲後不見頭痛他種則否而苗加丹公司之威實杞酒各處均有出沽其紅頭標者每箱十一元七角半黑白頭標者每箱一十五元　諸君認明標頭庶不致誤此佈

大英一千九百零三年四月廿一號　慕娘公司謹啟

嘉怒鈕有限公司告白

本公司所沽之正金鐘標萬蘭池酒久已遍行已爲諸君所共鑒不意此酒銷流過廣奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡爲諸君所誤飲此等假冒之萬蘭池酒者爲害甚大本公司不得不將此中詳細佈衆週知免受棍徒之害此不但本公司之益亦諸君同受之益也敢者近來竟有棍徒假冒本公司正金鐘標之萬蘭池酒其標頭恍惚本公司之款式少有不慎受害甚深因本公司所沽之正金鐘標萬蘭池酒不惜工本係以頂上質料釀成以故曾飲此酒者皆知其發遠近馳名而各棍徒假冒之酒氣味雖同損益大異故其漸沽之價比之本公司更廉本公司所運到正金鐘標之萬蘭池酒其標頭經已稟官註册凡有假冒此標者本公司定向公堂控究决不寬恕有欲購本公司正金鐘標之萬蘭池酒者務必留神細察勿爲假貨所誤再者本公司正金鐘標之酒罇罇皆有所刊標頭爲據茲將標頭三式附刊報中以免誤認特此佈 聞

新嘉坡五條呼喀公司
專辦祖家頂上美酒發售此係
諸聯康亦原庄諸君光顧認明印標

嘉怒鈕公司

英一千九百零三年三月廿二號

嘉怒鈕公司謹啟

故界中男婦爲不明其局中以致因賠輸而開舖歇業者有之因賠輸而變賣兒女者有之因賠輸而悲不長往肆行盜搶者有之舉中商務必爲之蕭索爲之減色此固由于弱之自貽伊戚理雖執爲人而責之也然深謀者弭患於無形遠慮者綢繆於未雨如父兄之於子弟當思約束之方而爲保全之策矣客曰善于誠隨處留心然防微杜漸英政府自有權衡于今爲此苛舉清議欲效一得之愚請拭目俟之斷不至如旅粵時徒切杞憂而已語竟客退爰即所問答洗錄記之

上諭恭錄 ○去月廿三日閣抄召見軍機榮昌○奉 上諭廣西布政使胡湘林按察使劉心源均著迅速赴任勿庸來京陛見欽此○同日奉 旨左翼監督著溥與去右翼監督著永隆去欽此○二十五日閣抄召見軍機劉傳祺台春樊增祥○奉 上諭七月初一日孟秋時享太廟朕親詣行禮後殿派總東行禮東廡西廡派德壽德文各分獻欽此

英事電音 ○本坡實得力太晤士西報接到初四日英京來電云英皇及后經在梭爾閣省之丹龜呂地方全下御艦親赴該省之西方一帶巡幸云上下情通富強基肇矣 同日來電云倫敦下議院經將非南國家欲借外欵之章宣讀至第二次云

日俄訂約電音 ○本坡實得力太晤士西報接到初四日英京來電云倫敦實丹達日報經將德京某報所載俄日兩國新立之約爲之登錄此約即由前者俄國陸軍大臣哥羅北京到日本東京時所畫押者云 按俄日訂約早有所聞日前本報曾將某報所載之約章多欵錄出當時議論紛紜有謂此非實耗者今實丹達報既已轉錄該約于報中諒非烏有之說惟未卜約中條款果與前報相符否耳事若誠然則亞歐大局又將一變矣吁

美總領事噩電 ○本坡實得力太晤士西報接到初四日英京來電云駐紮埃及之佳羅京城美國總領事官因往某客寓拜會駐紮蘇丹之英軍統領迨告退下樓時猝然失足由梯墜地傷重而亡云大丈夫不亡于兵革戰爭之地而歿于敦槃修好之時惜哉

三國電音 ○本坡實得力太晤士西報接到初四日英京來電云現在法京巴黎意京羅馬英京倫敦之大教堂一律誦經祈禱以安新故羅馬教皇之靈魂云

頓忘所自 ○小呂宋珉城來札云刻下該處之美國稅關人員經已決意不准華人私行入口是以粵來各船艙有由華海而來者稅關中之暗差莫不嚴爲查緝以防走漏云 按美之富甲五洲係由于洛基山之關礦而洛基山關礦之役實由我華人塗肝腦亡身命以底于成時至于今美竟頓忘前轍昔既禁之于已國今復絕之于珉城功首罪魁意爲位置文明之政治固如是耶黃帝之子孫知所勉矣

盍歸乎來 ○呆佛蘇丹沖齡壯志屢暢遊蹤前之往遊歐洲與今之稅駕澳洲皆所以欲觀上國之風光而倣文明之政治也頃接前途來信得悉蘇丹已定某日由雪梨返旆約于本月三十日可以到叻矣

權衡宜慎 ○昨早斗秤局總差在府署控告各店戶戥秤輕重不均之案多起判罰之項由數元至二十五元中有一起係將該局所頒號碼挖去故重罰至五十元嗣此後手握權衡者慎之可也

帥轅簪筆 ○岑雲雲到廣西潯州後連日發電來省言此次西征大畧以賑饑撫亂爲宗旨不忍遽於殺戮若再不能撫乃轉而用剿蓋於剿撫兼施之中仍寓輕剿重撫之意雲師之顧惜民命於此可見○西省軍興待餉孔亟昨督轅接戶部來電云廣西項餉已議准由廣東運庫提撥三十萬兩四川鹽務項下騰挪銀二十萬由該道遠滙廣東轉解應用先電後咨云○訪事採得日前雲帥抵梧着梧縣宋令謁見雲帥熟視良久厲聲問曰汝有何材敢領此梧州首縣之重任耶宋令赧然而退明日遂飭宋令離任聞宋令分發廣西未經到省且大從王撫來行裝甫卸王撫即調去李令以宋代之前後升沈之故全繫於兩督撫一念之愛憎宦海風波如是如是然岑督明察諒有所聞未見該令之前未可知也或曰宋令吸食洋烟達於顏色故岑督得望氣而知也

西省匪獗 ○去月廿四日羊城接西省來電據稱南寧府屬匪勢猖獗異常現有綏遠營逃軍等勾結土匪千餘人佔踞遷隆忠州地方焚殺甚慘昨卸左江鎮潘鎮軍已往新寧州地方防堵匪首伍亞肥等亦聚黨二千餘衆嘯聚於那重地方焚殺刦擄二十餘村彭墟幸有團練勇等極力守禦亦甚危急

二說難信 ○粵西撫憲王芍帥提督蘇宮保均奉 旨革職經錄前報昨接京友來信云向例文武一二品大員入京一遞安摺隨即召見此次蘇宮保詣園請安數日未蒙召見京中傳言宮保之來係因王芍帥以濟匪通匪情重奏參于是政府催取宮保來京而王芍帥亦屢被彈劾 上頗疑之三月杪南丹失守當時政府立傳電 旨着雲貴督撫與王芍帥趕緊收復五月杪丁振鐸林紹年兩帥會銜電參有廣西撫臣三奉電 旨始含糊發電到黔并不派兵會剿遂致匪勢蔓延之奏政府得電詫異即電芍帥責問何以欽奉電旨兩月尚不會剿倘再宕延誰能膺此重咎否芍帥電覆又不能說出所以不會剿南丹土匪之故祇謂黔省自鄧小帥卸任後軍務廢弛反有御責丁林兩帥之意又諉于廣西賑飢無欵德靜帥隔膜相視僅恃李勉帥不忘舊治薄有接濟是以軍務更爲棘手等語政府撰此情形乃有不敢信蘇亦不敢信王之意迨岑雲帥將寔在情形奏聞故蘇王同日革職云

八閩水訊 ○閩中水患幾於無年不有今年入夏之後上游洪水迭經滾滾而來至去月初七日午後大雨驟至洪水湯湯城內官河

著名祖家灰發客

啟者本公司所沽亞木標祖家灰乃係天下馳
名已由本坡營造師宣及麥嚇蘭致驗於西一
千九百零二年實驗來月廿二號新疊本公司
之貨據云據貴公司實驗來月五號來函本師
已將存在打里几納實得力貨公司貨倉內之
亞木標祖家灰細爲致驗茲將其情形告知本
師隨意于十二桶內取灰多少以水和之待至
二十四點鐘之後浸水太日之久用本坡工部
局驗祖家灰之器具搗碎再爲細驗乃知灰之
膠力及耐久當以亞木標祖家灰爲第一等又
將灰再爲研末竊知此灰堅固之原質甚爲勻
稱此灰每英寸丁方可受五百四十五磅之壓
力以此驗之則此庄祖家灰可在本坡稚爲最
上需本師自驗祖家灰以來實以此灰爲最美
云云此庄之灰乃係本公司獨自運來本坡發
售　諸君有欲採購者請臨本公司相商便得
特此佈聞
大英一千九百零二年十月廿八號
打里几納實得力門牌六號第
第七號伊啞紗直有公司謹啟

王帽標啤酒出沽告白

啟者本公司向歐洲運來之啤酒乃是上庄之貨其味清香而淡價錢又廉氣質又美凡酒餐館以及酒店無不歸往零沽　諸君有欲採□者請嘗試之便知予言之不謬也此佈
大英一千九百零二年十月廿八號
打里几納實得力門牌第六號第七號伊啞紗直有限公司謹啟

布疋生理聲明

啟者茲本行已在本坡開設店號由歐洲各處販運布疋前來本坡發售所辦之布各項皆備乃向英京及歐洲此各處第一等製造廠配運前來凡坡中諸　仕商有欲向英與兩國以及歐洲各國採辦各庄呢羽布疋等物本行皆可代辦而所辦之價必甚相宜各　仕商有欲採辦者求駕臨本行面商可也
此佈
大英一千九百零二年十月廿八號　謹
打里几納實得力門牌第六號第七號伊啞紗直有限公司啟

光緒二十九年六月初七日滙票行情叻報館刊

舊烟土		九百九十五元
新烟土		九百九十九元
上甲錫		七十八元
叻烏椒		卅八元二角半
叻甘蜜		十三元二角半
叻白椒		四十九元
足金每鑒葛		八十五元
叻青每担		五元五角
呂宋青每担		七元三角一五
巴青每担		六元
金貨行情	金盾一個	一十一元
印度盾	一百元兌	一百三十七盾
爪亞盾	一百元兌	一百十一盾
滙票行情	銀行剩息	九八仙
滙香港	銀行現銀票一百元銀行貼出	三元半
	商人三十日期銀票一百元銀行	
滙厦門	銀行現銀票一百元銀行貼出	三元
	商人三十日期銀票一百元貼銀行	
滙加勝巴	銀行現銀票一百元值	一百二十二盾半
	商人三十日期票	一百二十四盾半
滙泗里末	銀行現銀票一百元值	一百二十二盾半
	商人三十日期票	一百二十四盾半
滙三寶壠	銀行現銀票一百元值	一百二十二盾半
	商人三十日期票	一百二十四盾半
滙望加錫	銀行現銀票一百元值	一百二十二盾半
	商人三十日期票	一百二十四盾半
滙井里汶	銀行現銀票一百元值	一百二十二盾半
	商人三十日期票	一百二十四盾半
滙仲光	銀行現銀票一百元值	一百三十六盾半
	打電信	一百廿六盾
	商人三十日期票	一百十九盾二五
滙加里吉打	銀行現銀票一百元值	百三十六盾七五
	打電信	一百廿七盾
	商人三十日期票	一百十九盾七五
滙上海票	銀行現銀	七十四兩半
	商人三十日期票	七十五兩

輪船開行

泗里末	德里紗輪船	初八日	下午二點	豐源號
峇鳌陵	安班蘭望加錫		又	又
檳榔嶼	豐遠第一輪船	初八日	下午四點	豐源號
麻六甲	海龍輪船	初八日	下午三點	寶得力公司
芙蓉	吉壠大白蠟		又	又
三寶壠	山董輪船	初八日	下午四點	棉示必洋行
泗水	又		又	又
網咯	聯生輪船	初八日	下午三點	陳生利
勿里洞	三發輪船	初八日	下午一點	明嗎也洋行
坤甸	又		又	又
檳榔嶼	檳城輪船	初九日	下午一點	明進
日裡	冥憐輪船	初九日	下午三點	明嗎也洋行
亞沙巷	又		又	又
加勝巴	仲盛輪船	初九日	下午四點	山仲公司
井里汶	三寶壠		又	又
泗水	棉蘭毛芝輪船	初九日	下午四點	遮旦弟利士
峇鳌陵	望加錫萬鴉老		又	又
檳榔嶼	犽輪船	初九日	下午一點	遮旦弟利士
三網	荷禮禮巴東		又	又
香港	豐美輪船	初九日	下午二點	豐源號
汕頭	廈門		又	又
麻六甲	建安輪船	初九日	下午二點	豐源號
芙蓉	又		又	又
納閩	吉勝輪船	初九日	上午八點	明嗎也洋行
呂錫洞	龜叻仙那港		又	又
網咯	元裕盛輪船	初九日	上午十點	裕盛棧
麻六甲	薩寶輪船	初九日	下午四點	寶得力公司
芙蓉	吉壠		又	又
檳榔嶼	南利輪船	初十日	下午二點	邱發成
仲光	又		又	又
檳榔嶼	巴領輪船	十一日	下午三點	莫實得洋行
仲光	加里吉打		又	又
坤甸	緬勝巴勝船	十一日	下午四點	遮旦弟利士
勿里洞	又		又	又
加勝巴	勝申爾輪船	十二日	上午九點	法國公司
納閩	眞邁輪船	十二日	上午十一點	明嗎也洋行
呂宋	又		又	又

棉蘭公司精製小孩服食粉今白

啓者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食此孩立能健皮肉骨神發長多此粉遠近已久名馳中外經由著名醫生再三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此可壯身體凡各球寰醫國仕商諸醫稱讚者現存叻埠葛士兄弟有限

公司內以便 諸君有欲購買者 玉臨爲盼此佈

大英一千九百零三年正月十三號

新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司

棉蘭粉有限公司 仝啟

狀師遷寓告白

啓者特字通知列下懷丹狀師之士庫經已遷往士庫街禮佛不禮士門牌第七號二層樓上德律風號頭第三百五十二號此佈

大英一千九百零三年四月廿四號

懷丹狀師謹啟 西

金雞鐵樹補藥酒

請認此標爲記

啓者此藥酒由德國皇家大醫生專心講求知有金雞鐵樹産自德國尋如椏桕之年採其臨兼硬提鍊發氣靈芝變造而成昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手蹟三百餘紙純係稱贊此酒之功能治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭暈眼花心驚悸夜不成寐腎虧失調小便淋濁如飯湯等症長寒發冷瘧症以及婦科月經失調或經腹痛病人血後穴補有疾無疾皆可酌量隨飲大能發精補髓更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能令溫和子宮爨顛肥體不無疾病相侵本局開創經三拾餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德君醫生赤膽心無論內外新奇難症請臨診視藥劑濟國貧者不過索回藥資概免謝儀銅錢 慈懸祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈

光緒式拾八年九月二拾八日

大英一千九百零二年十月廿九號

新嘉坡士庫街德國神農大藥房謹啟 西

鳥標牛乳露沽

啓者鳥本公司所專沽之鳥標牛乳其製造精功力甚大爲衆頂上之貨所有別家之牛乳俱匪與匹此標之牛乳諸君久買地欲留認

Nestlé's

此項牛奶含奶精最多

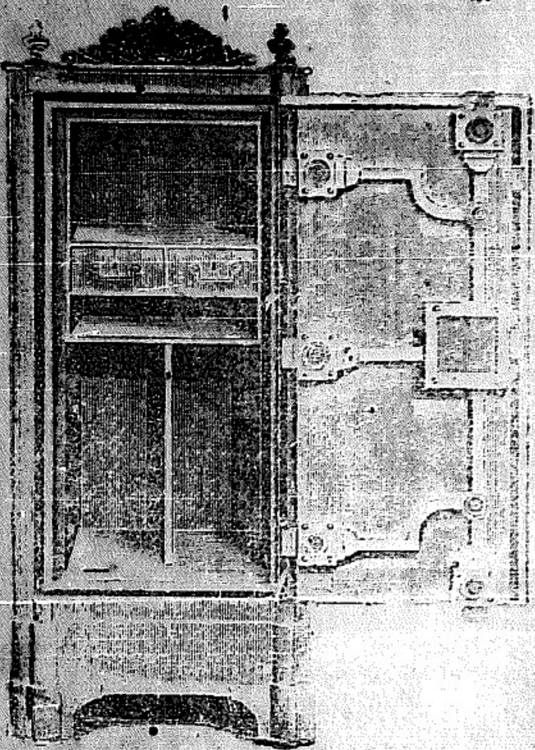
價廉物美為市上之冠

Milk

與共不變據確實他家不同 諸君光顧請認明此鳥標牛乳 玉臨

標爲記是幸 西一千九百零二年十月廿二號 麥老洋行謹啟

鐵櫃出售



啓者本行所售之鐵櫃[illegible]
皆[illegible]用[illegible]
[illegible]
者五[illegible]相[illegible]之六[illegible]
驗[illegible]美[illegible]
[illegible]所[illegible]人[illegible]以及[illegible]
[illegible]生[illegible]
[illegible]爲[illegible]用[illegible]
者均用[illegible]上[illegible]不
[illegible]壯觀[illegible]且[illegible]固
[illegible]火燒盜劫均[illegible]貨美
[illegible]此爲[illegible]欲
此櫃以收[illegible]重[illegible]者至[illegible]
[illegible]是幸此佈
九百零[illegible]年正月[illegible]號
膠老[illegible]公司謹啟

正金錢標[illegible]蘭池酒發售

啓者[illegible]
[illegible]用之[illegible]爐寬與本[illegible]以勝零沽凡華籍諸君
有[illegible]沽者請至酒公司[illegible]以便配往外處者仍

啓者本行[illegible]買至[illegible]酒製造之法精妙常酒味甚備以之藥醫者皆爲上等之料[illegible]充之藥此酒若在本坡諸飲甚[illegible]合宜且價亦甚廉請[illegible]沽用須爲留心[illegible]

現在本坡[illegible]者甚多[illegible]有[illegible]
爲[illegible]
大英一千九百[illegible]號

新嘉坡[illegible]公司
專辦鐵櫃洋上美酒發售
前係膠源本座協盛[illegible]

紅[illegible]標萬蘭池酒發售

啓者本公司所製之紅百兩仔標萬蘭池酒馳名已久乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之久而其酒自收存數十年方肯出而沽實蓋緣其熱氣櫝已全消所以諸君沽飲者均深獎署現在歐洲一帶各國之人無不飲眞此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻出售自此酒到叻而後凡沽飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚厲合宜諸會賜顧所細心辨認紅頭庄及以上所列各籌以上所來十古國[illegible]者只公司[illegible]

一千九百零一年二月拾二號

[illegible]公司啟

拿士打小孩飯食牛乳告白

啟者此牛乳乃拿士打在倫敦自行製造若以此乳與小孩食之實與吃其母親之乳無異各國之人凡經用過者無不稱賞小孩服此身體肥壯是以爲下五洲諸國銷路廣而銷售多欲與小孩服食無逾于此者此等牛乳本坡各店皆有出沽諸君往購便知不謬此佈

大英一千九百零二年十月廿二號

新嘉坡代理人膠老惱公司謹啟